

Assemblyman / Asambleísta

**JEFFRION L. AUBRY**

**Reports to the People / Informa al Pueblo**

**35<sup>TH</sup> A.D., QUEENS COUNTY • SPEAKER PRO TEMPORE • WINTER 2021**

**DISTRITO 35 DE LA ASAMBLEA, CONDADO DE QUEENS • PORTAVOZ PRO TEMPORE • INVIERNO 2021**

Dear Neighbors,

The 2021 legislative year has begun. The Governor has presented his 2021-2022 budget. We in the legislature are reviewing his proposals. This newsletter provides a general overview of the Executive Budget along with important community information. You can get more details on the Executive Budget by going online at <https://openbudget.ny.gov/>

The pressures of the COVID-19 pandemic on the process of government is substantial. The new federal administration will be helpful in addressing the financial pressure, but it cannot alleviate the entire budget shortfall. The state will have to raise revenues and reduce funding to some degree.

The budget deadline is April 1, 2021. Budget hearings by the Senate and the Assembly have begun and can be viewed online at <https://nyassembly.gov/av/live/>

Please feel free to reach out with any questions by contacting my New York City office at 718-457-3615 or my Albany office at 518-455-4561. You may also email me at [aubryj@nyassembly.gov](mailto:aubryj@nyassembly.gov).

Thank you all for your continued support.

Sincerely,

Jeffrion L. Aubry  
New York State Assembly, AD #35  
Speaker Pro Tempore



Estimados vecinos:

El año legislativo 2021 ha comenzado. El Gobernador ha presentado su presupuesto para el Año Fiscal 2021-2022. En la legislatura, estamos revisando sus propuestas. Este noticiario provee un resumen general del Presupuesto Ejecutivo junto con información importante sobre la comunidad. Pueden obtener más detalles sobre el Presupuesto Ejecutivo en línea al visitar el sitio Web: <https://openbudget.ny.gov/>.

Las presiones de la pandemia del COVID-19 sobre el proceso gubernamental son sustanciales. La nueva administración federal será útil para abordar la presión económica, pero no podrá aliviar todo el déficit presupuestario. El estado tendrá que recaudar ganancias y reducir financiamiento hasta cierto grado.

La fecha límite para el presupuesto es el 1.º de abril de 2021. Las audiencias presupuestarias por el Senado y la Asamblea han comenzado, y se pueden ver en línea en el sitio Web: <https://nyassembly.gov/av/live/>.

Por favor, no duden en comunicarse con mi oficina en la ciudad de Nueva York con cualquier pregunta llamando al 718-457-3615, o a mi oficina en Albany al 518-455-4561. También, pueden enviarme un correo electrónico a [aubryj@nyassembly.gov](mailto:aubryj@nyassembly.gov).

Gracias a todos por su continuo apoyo.

Atentamente,

Jeffrion L. Aubry  
Asamblea del Estado de Nueva York  
Distrito #35 de la Asamblea  
Portavoz Pro Tempore



## Executive Budget Highlights

The Executive Budget estimates spending for State Fiscal Year (SFY) 2021-22 at \$192.9 billion, an annual growth of 0.1 percent.

### State Operating Funds Spending

The Executive's estimate of 1.2 percent growth in State Operating Funds remains below its 2 percent spending benchmark with anticipated total disbursements of \$103.4 billion.

### General Fund Spending

The Executive Budget estimates General Fund disbursements of \$82 billion in SFY 2021-22 for an annual growth of \$7.2 billion, or 9.6 percent.

### Closing the SFY 2020-21 and SFY 2021-22 Budget Gaps

The Executive Budget closes a combined budget gap of \$15 billion over state fiscal years 2020-21 (\$4.8 billion) and 2021-22 (\$10.2 billion). It also eliminates these gaps with spending reductions totaling \$4.3 billion in SFY 2020-21 and \$3.5 billion in SFY 2021-22; other savings actions of \$522 million for SFY 2020-21; and new revenue sources estimated at \$6.7 billion for SFY 2021-22.

### Out-year Budget Gaps

After gap-closing actions, the Executive Budget assumes out-year gaps of \$2.9 billion in SFY 2022-23; \$6 billion in SFY 2023-24; and \$8.6 in SFY 2024-25.

### Unrestricted Federal Aid

The Executive Financial Plan is greatly dependent upon the receipt of federal aid to address the impacts of the COVID-19 pandemic and assumes an estimate of \$6 billion in unrestricted federal aid apportioned evenly across SFYs 2021-22 and 2022-23. Federal receipts in excess of this amount would be utilized to offset reductions assumed in the Executive Budget.

### Budget Reductions

The Executive Budget includes language authorizing the Director of the Division of the Budget to make automatic across-the-board reductions as of August 31, 2021, if the state receives less than \$3 billion in unrestricted Federal aid in the upcoming state fiscal year.

### General Fund Reserves

The Executive Budget estimates the SFY 2021-22 General Fund closing balance at \$5.7 billion, a decrease of \$1.5 billion from the current year.

For further information on the Assembly's review and analysis of the 2021-2022 Executive Budget, please go to <https://nyassembly.gov/Reports/WAM/2021yellow/> or call my district office at 718-457-3615 to request a copy of specific budget items.



# Resumen del Presupuesto Ejecutivo

El Presupuesto Ejecutivo estima gastos para el Año Fiscal Estatal 2021-22 de \$192.9 mil millones, un crecimiento anual de 0.1 por ciento.

## Gastos de Fondos para Operaciones Estatales

El estimado crecimiento de 1.2 por ciento del Presupuesto Ejecutivo para los Fondos destinados a Operaciones Estatales permanece por debajo de su marco de referencia de gastos de 2 por ciento, con un total anticipado de desembolsos de \$103.4 mil millones.

## Gastos de Fondos Generales

El Presupuesto Ejecutivo estima desembolsos de Fondos Generales de \$82 mil millones para el Año Fiscal Estatal 2021-22, un crecimiento anual de \$7.2 mil millones, o de 9.6 por ciento.

## Cerrando las Brechas Presupuestarias del Año Fiscal 2021-22 y del Año Fiscal 2020-21

El Presupuesto Ejecutivo cierra una brecha presupuestaria combinada de \$15 mil millones para los Años Fiscales Estatales 2020-21 (\$4.8 mil millones) y 2021-22 (\$10.2 mil millones). También, elimina estas brechas con reducciones de gastos a un total de \$4.3 mil millones para el Año Fiscal Estatal 2020-21 y de \$3.5 mil millones para el Año Fiscal Estatal 2021-22; otras acciones de ahorro de \$522 millones para el Año Fiscal Estatal 2020-21; y nuevas fuentes de ganancias estimadas de \$6.7 mil millones para el Año Fiscal Estatal 2021-22.

## Brechas Presupuestarias de los Próximos Años

Tras tomar acciones para cerrar las brechas, el Presupuesto Ejecutivo asume brechas en los próximos años de \$2.9 mil millones para el Año Fiscal Estatal

2022-23; de \$6 mil millones para el Año Fiscal Estatal 2023-24; y de \$8.6 mil millones para el Año Fiscal Estatal 2024-25.

## Ayuda Federal sin Restricciones

El Plan Económico Ejecutivo depende en gran manera de recibir ayuda federal para abordar los impactos de la pandemia del COVID-19 y asume un estimado de \$6 mil millones en ayuda federal sin restricciones, distribuidos uniformemente durante los Años Fiscales Estatales 2021-22 y 2022-23. Los fondos federales que excedan esta cantidad serían utilizados para compensar las reducciones asumidas en el Presupuesto Ejecutivo.

## Reducciones Presupuestarias

El Presupuesto Ejecutivo incluye lenguaje que autoriza al Director de la División del Presupuesto a realizar reducciones automáticas en todas las juntas a partir del 31 de agosto de 2021, si el estado recibe menos de \$3 mil millones en ayuda federal sin restricciones en el próximo año fiscal estatal.

## Reservas para los Fondos Generales

El Presupuesto Ejecutivo estima un balance de cierre en los Fondos Generales para el Año Fiscal Estatal 2021-22 de \$5.7 mil millones, una reducción de \$1.5 mil millones del año actual.

Para más información sobre la revisión y el análisis de la Asamblea acerca del Presupuesto Ejecutivo para el Año Fiscal Estatal 2021-2022, favor de visitar el sitio Web: <https://nyassembly.gov/Reports/WAM/2021yellow/> o llame a mi oficina de distrito al 718-457-3615 para pedir una copia de artículos presupuestarios específicos.

## Governor Cuomo Has Also Proposed the Following Initiatives to the Legislature:

### Increase Coverage and Ensure Insurance Reimbursement for Telehealth

The state will require commercial health insurers and Medicaid, subject to federal approval, to provide coverage for high-value, medically appropriate telehealth services, including by telephone. This will include reimbursement for all mental health and addiction providers and expand coverage for patient monitoring services.

### Eliminate Health Care Premiums for 400,000 Low-Income New Yorkers and Provide Coverage to 100,000 Uninsured New Yorkers

The Executive Budget has proposed to eliminate the monthly premiums for more than 400,000 Essential Plan enrollees, saving families almost \$100 million per year in premiums. This action will waive the \$20 monthly premium for a family of four with an income between \$36,375 to \$48,500 (150-200 percent of the poverty level). This will not only provide much-needed financial support and peace of mind for hundreds of thousands of New Yorkers, but it is also expected to insure an additional 100,000 individuals who are currently uninsured.

### Mandate \$15 Per Month Internet High-Speed Service for Low-Income Families, a First-in-the-Nation Guarantee of Affordable Internet for All Low-Income Families

Today, a basic high-speed internet plan, on average, costs more than \$50 per month. The first-in-the-nation legislation requiring internet service providers to offer an affordable \$15 per month high-speed internet plan to any family that would qualify for free or reduced-price lunch or is at 185 percent of the federal poverty line. Internet service providers will need to ensure that these plans have speed and quality equivalent to the basic plan that the provider offers to the general public.

Please visit <https://www.governor.ny.gov/programs/2020-state-state-address> for further information on Governor Cuomo's State of the State.

### Continue to Build the New LaGuardia Airport

The historic \$8 billion transformation of LaGuardia Airport has continued to meet every milestone, including the Summer 2020 opening of a new Terminal B Arrivals and Departures Hall and a major portion of the terminal's second new concourse. In 2021, the vast majority of the roadway network will be completed while making significant progress on Delta's new state-of-the-art terminal and concourses on the east side of the airport. When complete, the new LaGuardia will be the first new major airport built in the United States since 1995, will have created 14,000 jobs, and will safely and efficiently serve more than 30 million passengers per year. In addition, upon receipt of a positive record of decision from the federal government, New York State will continue work on the \$2 billion AirTrain LaGuardia.

New York State will continue the \$13 billion plan to transform John F. Kennedy International Airport into a modern 21st century airport.

### Allow Property Owners to Convert Office Buildings and Hotels in NYC to Housing

Stimulating housing conversion will create thousands of good-paying jobs, increase housing affordability, and support long-term economic growth by helping New York's employers attract and retain talent.

### The Healthy Terminals Act

Recently signed into law, this act ensures that airport workers are paid fair wages and have access to benefits, including health care. The measure requires employers at airports to compensate workers at least a \$4.54 benefit supplement that they can use to acquire desperately needed health insurance.

### Pass a Comprehensive Adult-Use Cannabis Program

A comprehensive plan will create a new Office of Cannabis Management to regulate all cannabis sectors in the state. The proposal will also correct past harms by investing in areas that have disproportionately been impacted by the war on drugs.



## Job Training

Unemployed and underemployed New Yorkers can access nearly 4,000 online free courses and certificate programs on Coursera. The new course offerings are provided through a partnership between the New York State Department of Labor and Coursera, the world's leading online learning platform. The partnership will save New York millions of dollars over the next couple of years while providing free job skills training to New Yorkers. New Yorkers can request a free account on the New York State Department of Labor website and at <https://www.coursera.org/browse>

## Courses Focus on High-Growth and In-Demand Industries Like Advanced Manufacturing, Tech, and Healthcare

The Department of Labor is working with stakeholders across the state to curate the content catalogue to respond to industry and regional needs, so that job seekers can easily find courses that will make them the most competitive for open positions in New York State. For more information, go to <https://dol.ny.gov/online-learning-coursera>



# El Gobernador Cuomo También Ha Propuesto las Siguietes Iniciativas Para la Legislatura:

## Aumentar la Cobertura y Asegurar el Reembolso de los Seguros para Telesalud

El estado requerirá que las aseguradoras de salud comerciales y de Medicaid, sujeto a aprobación federal, provean cobertura para los servicios de telesalud médicamente adecuados y de alta calidad, incluyendo los servicios por teléfono. Esto incluirá reembolsos para todos los proveedores de salud mental y de adicciones, y ampliará la cobertura para los servicios de monitoreo de pacientes.

## Eliminar las Primas del Cuidado de la Salud para 400,000 Neoyorquinos de Bajos Ingresos y Proveerles Cobertura a 100,000 Neoyorquinos Sin Seguro Médico

El Presupuesto Ejecutivo ha propuesto eliminar las primas mensuales para más de 400,000 beneficiarios del *Essential Plan*, ahorrándoles a las familias aproximadamente \$100 millones por año en primas. Esta acción eliminará la prima mensual de \$20 para una familia de cuatro personas con un ingreso entre \$36,375 y \$48,500 (150-200 por ciento del nivel de pobreza). Esto no solamente les proveerá un apoyo económico muy necesario y paz mental a cientos de miles de neoyorquinos, pero también se espera que asegure a 100,000 personas adicionales que actualmente no están aseguradas.

## Ordenar un Servicio de Internet de Alta Velocidad por \$15 al Mes para las Familias de Bajos Ingresos, el Primero en el País que Garantiza el Internet Asequible para Todas las Familias de Bajos Ingresos

Hoy, un plan básico de Internet de alta velocidad, en promedio, cuesta más de \$50 al mes. Es la primera legislación en el país que requiere que los proveedores del servicio de Internet ofrezcan un plan de Internet de alta velocidad, asequible de \$15 al mes para cualquier familia que calificaría para almuerzos gratis o a un precio reducido, o que esté al 185 por ciento de la línea de pobreza federal. Los proveedores del servicio de Internet necesitarán asegurar que estos planes tengan la velocidad y calidad equivalentes al plan básico que el proveedor le ofrece al público en general.

Para más información sobre el Estado del Estado del gobernador Cuomo, favor de visitar el sitio Web: <https://www.governor.ny.gov/programs/2020-state-address>.



## Continuar la Construcción del Nuevo Aeropuerto LaGuardia

La histórica transformación de \$8 mil millones del Aeropuerto *LaGuardia* ha continuado cumpliendo con todas las metas, incluyendo la apertura de una nueva sala para llegadas y salidas en el Terminal B durante el verano del 2020, y gran parte del segundo vestíbulo nuevo del terminal. En el 2021, la gran mayoría de la red de carreteras será finalizada, mientras se realizarán progresos significativos en el nuevo terminal y en los vestíbulos de último modelo de la aerolínea *Delta* en el lado este del aeropuerto. Cuando se finalice, el nuevo *LaGuardia* será el primer aeropuerto principal construido en los Estados Unidos desde el 1995, habrá creado 14,000 empleos, y servirá segura y eficientemente a más de 30 millones de pasajeros por año. Además, tras recibir un acta de decisión positiva por parte del gobierno federal, el estado de Nueva York continuará trabajando en el Tren Aéreo de \$2 mil millones para *LaGuardia*.

El estado de Nueva York continuará el plan de \$13 mil millones para transformar el Aeropuerto Internacional John F. Kennedy en un aeropuerto moderno del siglo 21.



## Permitirles a los Dueños de Propiedad Convertir los Edificios de Oficinas y los Hoteles de la Ciudad de Nueva York en Viviendas

Estimular la conversión de viviendas creará miles de empleos bien remunerados, aumentará la vivienda asequible, y apoyará el crecimiento económico a largo plazo al ayudar a los empleadores de Nueva York a atraer y a retener talento.

## La Ley de Terminales Saludables

Recientemente firmada en ley, esta ley asegura que a los empleados de los aeropuertos se les paguen salarios justos y que tengan acceso a beneficios, incluyendo el cuidado de la salud. La medida les requiere a los empleadores en los aeropuertos compensar a los empleados con un suplemento de beneficios de por lo menos \$4.54 que puedan usar para adquirir el seguro de salud que desesperadamente necesitan.

## Aprobar un Programa Abarcador para el Uso de Cannabis para Adultos

Un plan abarcador creará una nueva Oficina para el Manejo del Cannabis, para regular todos los sectores de cannabis en el estado. La propuesta también corregirá los daños del pasado al invertir en áreas que han sido desproporcionadamente afectadas por la guerra contra las drogas.

## Capacitación Laboral

Los neoyorquinos desempleados y subempleados pueden acceder a aproximadamente 4,000 cursos y programas certificados gratis en línea por *Coursera*. Las ofertas de los nuevos cursos son provistas mediante una asociación entre el Departamento de Trabajo del Estado de Nueva York y *Coursera*, la plataforma líder de aprendizaje en línea en el mundo. La asociación le ahorrará millones de dólares a Nueva York durante los próximos dos años, mientras les provee capacitación en habilidades laborales a los neoyorquinos. Los neoyorquinos pueden solicitar una cuenta gratis en el sitio Web del Departamento de Trabajo del Estado de Nueva York y en: <https://www.coursera.org/browse>.

## Cursos que se Enfoquen en las Industrias de Alto Crecimiento y en Demanda Como la Manufactura Avanzada, la Tecnología, y la Atención Médica

El Departamento de Trabajo colabora con las partes interesadas en todo el estado para seleccionar el catálogo de contenido que responda a las necesidades regionales e industriales, para que las personas que buscan empleo puedan encontrar fácilmente los cursos que las convertirán en las más competitivas para los puestos vacantes en el estado de Nueva York. Para más información, visite el sitio Web: <https://dol.ny.gov/online-learning-coursera>.

## COVID-19 Resources / Recursos sobre el COVID-19



### LaGuardia Airport is now offering FREE COVID-19 testing

**Terminal B Garage,  
Level 1  
7 days a week  
9:00 am – 7:00 pm**

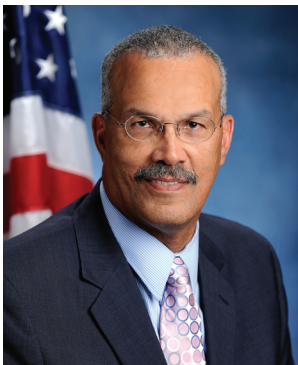
For more information, please visit <https://www.laguardiaairport.com/announcements/covid-19-testing> and [www.testandtrace.nyc](http://www.testandtrace.nyc)

### El Aeropuerto LaGuardia ahora ofrece pruebas GRATIS del COVID-19

**Garaje del Terminal B,  
Nivel 1  
7 días a la semana  
9:00 a.m. – 7:00 p.m.**

Para más información, favor de visitar el sitio Web: <https://www.laguardiaairport.com/announcements/covid-19-testing> y el sitio Web: [www.testandtrace.nyc](http://www.testandtrace.nyc)

New York State Assembly, Albany, New York 12248



**Assemblyman  
Asambleísta  
JEFFRION L.  
AUBRY**  
*Reports to the People  
Informa al Pueblo*

**35<sup>th</sup> A.D., Queens County, Speaker Pro Tempore  
Distrito 35 de la Asamblea, Condado de Queens,  
Portavoz Pro Tempore *Winter / Invierno 2021***

### Citi Field will soon become a 24/7 mega vaccination site

The Citi Field site will be operated by the NYC Health + Hospitals Test and Trace Corps, and will eventually scale up to be able to vaccinate approximately 5,000-7,000 eligible New Yorkers per day. New Yorkers 75 or older and frontline essential workers, such as teachers and education workers, child care staff, first responders, public safety workers, public transit workers, and other frontline essential workers are now eligible to get the free COVID-19 vaccine. Eligible New Yorkers can reserve their appointment by calling 877-VAX-4NYC or by visiting [nyc.gov/VaccineFinder](http://nyc.gov/VaccineFinder). Eligible New Yorkers who wish to make an appointment over the phone can do so by calling 877-VAX-4NYC between the hours of 8:00 am – 9:00 pm, seven days a week.

### Citi Field pronto se convertirá en un mega lugar para vacunarse 24 horas al día, 7 días a la semana

El lugar del *Citi Field* será operado por los Cuerpos para Pruebas y Rastreo de NYC Health + Hospitals, y eventualmente se ampliará para poder vacunar a aproximadamente de 5,000 a 7,000 neoyorquinos elegibles por día. Los neoyorquinos de 75 años o más, y los trabajadores esenciales de primera línea, tales como los maestros y los empleados docentes, personal de cuidado infantil, socorristas, empleados de la seguridad pública, trabajadores del transporte público, y otros trabajadores esenciales de primera línea ahora son elegibles para recibir la vacuna contra el COVID-19 gratis. Los neoyorquinos elegibles pueden reservar su cita llamando al 877-VAX-4NYC, o visitando el sitio Web: [nyc.gov/VaccineFinder](http://nyc.gov/VaccineFinder). Los neoyorquinos elegibles que deseen programar una cita por teléfono pueden hacerlo llamando al 877-VAX-4NYC, de 8:00 a.m. – 9:00 p.m., siete días a la semana.